

Centre Universitaire d'Enseignement
du Français aux Étudiants Étrangers
(CUEFEE)

à secrétariat CFVU

M. Alain Koenig, Directeur

☎ : + 33 (0)2 47 36 68 69

✉ : alain.koenig@univ-tours.fr

Tours, le 3 juin 2016

Demande du CUEFEE à soumettre à la CFVU du 23/06/16

L'équipe pédagogique du CUEFEE souhaite soumettre deux demandes à la CFVU.

1. Création d'un nouveau niveau de DUEF

Les nouveaux DUEF (Diplôme Universitaire d'Etudes Françaises) du CUEFEE sont en vigueur depuis la rentrée 2011. Il s'agit de compléter l'offre qui comporte actuellement les niveaux A2 à C1 en créant un nouveau DUEF A1. Cette création permettrait de mieux prendre en compte la demande croissante de cours de niveau débutant. La première rentrée est prévue en sept 2016.

2. Reconnaissance des DUEF extérieurs

Le CUEFEE est membre de l'association des directeurs de centres universitaires d'études françaises pour étrangers (ADCUEFE - Campus FLE). Ce groupement professionnel de 40 universités françaises qui propose des programmes de français langue étrangère pour étudiants et enseignants étrangers a pour but d'assurer :

- La qualité de l'enseignement,
- La diversité des moyens d'apprentissage,
- La qualité de l'accueil et de l'intégration dans le monde universitaire,
- La richesse de l'environnement culturel,
- L'harmonisation et la reconnaissance des certificats et des diplômes.

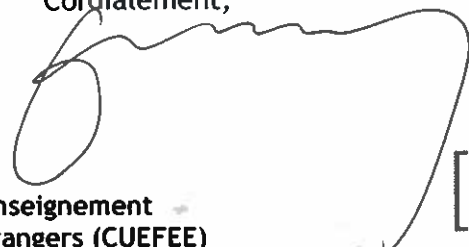
Tout comme le CUEFEE, les autres membres de l'ADCUEFE - Campus FLE délivrent également des diplômes universitaires d'études françaises (DUEF) de niveau A1 à C2 qui viennent valider des compétences linguistiques, des connaissances culturelles et une aptitude à l'insertion universitaire.

Le DUEF délivré par le CUEFEE est actuellement reconnu en interne au même titre que le DELF, TEF ou TCF. Dans la cadre du travail mené par l'ADCUEFE pour une reconnaissance nationale des DUEF, nous souhaiterions que les DUEF délivrés par d'autres centres universitaires soient reconnus à l'UFRT au même titre que ceux délivrés par le CUEFEE. Nous sollicitons donc l'avis de la CFVU sur ce point.

Pour en savoir plus sur l'ADCUEFE : www.campus-fle.fr

Je vous remercie de me tenir informé de la suite donnée à ces demandes.

Cordialement,



Centre Universitaire d'Enseignement
du Français aux Étudiants Étrangers (CUEFEE)
<http://international.univ-tours.fr/cuefee>
localisation géographique : 8 bis, rue Fromont, 37000 Tours



Reçu le :

Dossier complet : oui ☐ non ☐

DIPLOME D'UNIVERSITE

D.U. ou D.I.U.

CREATION

Intitulé :

**Diplôme Universitaire d'Etudes Françaises
Parcours insertion universitaire
DUEF A1**

Composante de rattachement : CUEFEE

Composante ou Université associée :

Observations :

Il s'agit de compléter l'offre DUEF (Diplôme Universitaire d'Etudes Françaises) qui propose actuellement les niveaux A2 à C1 en créant un nouveau DUEF A1. Cette création permettrait de mieux prendre en compte la demande croissante de cours de niveau débutant. La première rentrée est prévue en sept 2016.

Avis du Conseil d'UFR * (Conseil du CUEFEE)	V favorable	<input type="checkbox"/> défavorable	En date du 2 mai 2016 <small>* Rubrique à compléter par l'U.F.R.</small>
Avis du CEVU	<input type="checkbox"/> favorable	<input type="checkbox"/> défavorable	En date du
Avis de la commission des moyens	V favorable	<input type="checkbox"/> défavorable	En date du 26 février 2016
Décision du CA	<input type="checkbox"/> favorable	<input type="checkbox"/> défavorable	En date du <small>Ne rien écrire dans ce cadre réservé à l'expertise</small>
Enseignant(s) responsable(s) <small>(2 au maximum)</small>	Nom : KOENIG Alain	Statut : Biatss en cdi Section CNU :	
	UFR de rattachement : CUEFEE	Téléphone : 02 47 36 68 60 E-mail : alain.koenig@univ-tours.fr	

	Nom :	Statut :	
	UFR de rattachement :	Téléphone :	
		E-mail :	
Niveau de recrutement (Niveau d'entrée)	<input checked="" type="checkbox"/> Inférieur ou égal au bac <input checked="" type="checkbox"/> Bac+1 <input checked="" type="checkbox"/> Bac+2 <input checked="" type="checkbox"/> Bac +3 <input checked="" type="checkbox"/> Bac+4 <input checked="" type="checkbox"/> Bac+5 <input checked="" type="checkbox"/> Bac+6 et PLUS		
Niveau de sortie	<input type="checkbox"/> Bac+1 <input type="checkbox"/> Bac+2 <input type="checkbox"/> Bac +3 <input type="checkbox"/> Bac+4 <input type="checkbox"/> Bac+5 <input type="checkbox"/> Bac+6 et plus		
Public(s) concerné(s)	<input checked="" type="checkbox"/> Formation initiale <input checked="" type="checkbox"/> Poursuite d'études en langue française <input type="checkbox"/> Formation continue <input checked="" type="checkbox"/> Etudiant OU Groupe spécifique (FC) <input type="checkbox"/>		
Droit d'inscription de base : <i>Tarif national annuel équivalent licence</i> Droit spécifique composante - précisez le montant : 1200€ pour 1 semestre ou 2200€ pour une année. Le tarif est identique pour tous les niveaux de DUEF. Validé en commission des moyens le 26 février 2016. Frais de formation continue SUFCO <i>Stagiaire financé : non accessible</i> <i>Stagiaire non financé : non accessible</i>			
Objectif(s)	Cours à destination des étudiants étrangers internationaux : <ul style="list-style-type: none"> - Renforcement linguistique de niveau A1 - Prise en charge des niveaux débutants Public visé : <ul style="list-style-type: none"> - les étudiants débutants dont le niveau est insuffisant pour entrer directement en DUEF A2 (étudiants boursiers Libyens et demandeurs d'asile) - Les étudiants débutants attendus dans le cadre de projet actuellement en cours 		
Originalité	Ces parcours formatifs et la passation de ce diplôme d'université sont exclusivement réservés aux étudiants allophones en cours d'apprentissage du français, soit dans une perspective d'insertion universitaire, soit dans une perspective d'insertion sociale et/ou professionnelle en France.		
Capacité d'accueil	Maximum : environ 20 à 30 étudiants (1 à 2 groupes/an.)		

Conditions d'inscription	- Niveau équivalent BACCALAUREAT du pays de scolarisation. - Projet de poursuite d'études à Tours ou en France		
Durée totale de la formation : 222h	Cours : TP : TD : 222h	Pratique Professionnelle	Autre(s)
Production d'un mémoire Oui <input type="checkbox"/> Non <input checked="" type="checkbox"/>			
Durée des Etudes :	<input type="checkbox"/> 1 an <input type="checkbox"/> 2ans (1 semestre → 12 semaines)		
Organisation détaillée des enseignements, programme, volume horaire, stages.... Voir annexe 1			
Moyens (préciser les moyens disponibles, les équipements le cas échéant) : <ul style="list-style-type: none"> - Mise à disposition de locaux universitaires : 6 salles de cours réservées au CUEFEE sur le site Fromont (dont une salle informatique 16 postes) +3 salles accueillant les services administratifs - CRL Lettres et Langues (1 créneau d'1h30/groupe). - Aide technique et maintenance du matériel assurées par le SAVT - 1 personnel BIATOSS assurant les missions de direction - 1 poste de secrétariat (mis à disposition par l'Université) / 1 poste de secrétariat pédagogique (financé sur ressources propres à 70% + UFR L&L et ASH à 30%) ; - 3 PRCE mis à disposition par l'université exerçant le rôle de coordinateur pédagogique (144h de décharge à répartir) - 4 enseignants en CDI - Enseignants en CDD et vacataires en fonction des besoins - Enseignants-chercheurs ou chargés de cours pour la prise en charge de cours de spécialité universitaire ou optionnels : reversement à hauteur des heures assurées 			
Modalités de contrôle des connaissances	nature, durée des épreuves, matières, coefficients, ects Voir annexe 1		
Noms, statut, discipline et coordonnées des enseignants ou professionnels participant à la formation Voir annexe 2			
Evaluation financière : Voir annexe 3			
Bilan d'activités des années N – 1 et N – 2 (annexe 4)			
Observations particulières : /			
Date d'ouverture : Prévue en septembre 2016			

Date et signature du ou des responsable(s) de la formation

31/6/16

M. Alain KOENIG
Directeur du CUEFEE

Annexe 1
MAQUETTE

CUEFEE

Diplôme : DUEF – Diplôme Universitaire d'Etudes Françaises

Service Commun de l'UFRT

Nom du responsable du diplôme : **Alain KOENIG**

1. DUEF A1 : Formation semestrielle organisée sur 12 semaines

UNITES D'ENSEIGNEMENTS (intitulé exact)	ELEMENTS PEDAGOGIQUES (intitulé exact)			VOLUMES HORAIRES			COEF.	CONTROLE DES CONNAISSANCES				ECTS
				C M	T D	heures hebdo étu.		REGIME GENERAL	REGIME SPECIAL D'ETUDES			
									1 ^{ère} session	2 ^{ème} session	1 ^{ère} session	
Formation semestrielle proposée au Semestre 1 et Semestre 2												
UE 1 : LANGUE			108	9	3	CC/ET	O/ET	ET	O/ET		15	
			78	6,5	3	CC/ET	O/ET	ET	O/ET		11	
UE 2 : SUIVI INDIVIDUALISE			18	1,5	2	CC	O/ET	ET	O/ET		2	
			18	1,5	2	CC	O/ET	ET	O/ET		2	
Total semestriel – DUEF A1				222h	18h30	10					30	

Annexe 2 FICHE "ENSEIGNANTS"

Intitulé : DUEF A1

Noms et coordonnées des enseignants ou professionnels participant à la formation	
<p>Nom, statut et discipline</p> <p>Alain Koenig, directeur du CUEFEE (Biats en CDI)</p> <p>Professeures Titulaires : CHARBONNEAU Dominique - PRCE - Français - Docteure en Didactologie des langues et des cultures</p> <p>FREMONT- GATINEAU Anne-Sophie - PRCE - Français</p> <p>VASSEUR Corinne - PRCE - Français</p> <p>Enseignants en CDI</p> <p>GRUAU-OLIVIER Claudine - Diplômée de Maîtrise FLE</p> <p>BIGRAT Carole - Diplômée du Master <i>Appropriation du français et Diversité</i>, UFRT</p> <p>THERET Amaury - Diplômé du Master <i>Appropriation du français et Diversité</i>, UFRT</p> <p>DOUARD-BELONDO Sandra Docteure en didactique du français</p> <p>Enseignants en CDD</p>	<p>Coordonnées (adresse, téléphone, adresse électronique, fax, UFR de rattachement pour les enseignants)</p> <p>CUEFEE alain.koenig@univ-tours.fr</p> <p>Dominique.charbonneau@univ-tours.fr</p> <p>anne-sophie.fremont-gatineau@univ-tours.fr</p> <p>corinne.vasseur@univ-tours.fr</p> <p>CUEFEE claudine.gruau-olivier@univ-tours.fr</p> <p>carole.bigrat@univ-tours.fr</p> <p>amaury.theret@univ-tours.fr</p> <p>sandra.belondo@univ-tours.fr</p> <p>recrutement en fonction des besoins</p>

Université François-Rabelais de Tours

Annexe 3 - 1 FICHE DEPENSES PREVISIONNELLES

Les fiches financières correspondent à l'ensemble des DUEF (même tarif pour chaque niveau). Elles ont été validées par la commission des moyens en novembre 2015

Le tarif semestriel du DUEF a été revu en par la commission le 26 février 2016 portant les tarifs à :
1200€ pour un semestre et 2200€ pour une année complète

Annexe financière DUEF (Individuels) - Pour une année

Calcul coûts de la formation		Unité	Total
Enseignement CUEFEE			
TD spécifique	444	Heures (g)*	25 974,00 €
Administration CUEFEE			
Charge administrative (en pourcentage du coût total des heures)			5 194,80 €
TOTAL Coût CUEFEE			31 168,80 €

* A noter que le coût de l'heure TD le plus élevé est appliqué pour les calculs de l'annexe financière. Ce coût est supérieur au coût réel.

	Net	Brut
Heure d'enseignement (a)	38,84 €	42,96 €
heure d'enseignement extérieur (g)		58,50 €
avec charge supplémentaires de 13,50 euros		
Pourcentage pour charge administrative au CUEFFE		20%

Frais d'inscription par étudiant	
Frais de formation	2 200 €
Frais de dossier non remboursables	125,00 €
Dont reversements à l'établissement (25% du total des frais d'inscription + 25% des frais de dossier)	581,25 €
dont médecine préventive	5,10 €
dont reversement services centraux	576,15 €
Dont reversement au CUEFEE	1 743,75 €
TOTAL frais d'inscription	2 325 €

Recettes pour un effectif de X étudiants	18
RECETTE TOTALE	41 850,00 €
dont droits spécifiques CUEFEE	31 387,50 €
dont reversement services centraux	10 370,70 €
dont médecine préventive	91,80 €

Annexe financière DUEF (Individuels) - Pour un semestre

Calcul coûts de la formation		Unité	Total
Enseignement CUEFEE			
TD spécifique	222	Heures (g)*	12 987,00 €
Administration CUEFEE			
Charge administrative (en pourcentage du coût total des heures)			2 597,40 €
TOTAL Coût CUEFEE			15 584,40 €

* A noter que le coût de l'heure TD le plus élevé est appliqué pour les calculs de l'annexe financière. Ce coût est supérieur au coût réel.

	Net	Brut
Heure d'enseignement (a)	38,84 €	42,96 €
heure d'enseignement extérieur (g)		58,50 €
avec charge supplémentaires de 13,50 euros		
Pourcentage pour charge administrative au CUEFFE		20%

Frais d'inscription par étudiant	
Frais de formation	1 100 €
Frais de dossier non remboursables	125,00 €
Dont versements à l'établissement (25% du total des frais d'inscription + 25% des frais de dossier)	306,25 €
dont médecine préventive	5,10 €
dont versement services centraux	301,15 €
Dont versement au CUEFEE	918,75 €
TOTAL frais d'inscription	1 225 €

Recettes pour un effectif de X étudiants	18
RECETTE TOTALE	22 050,00 €
dont droits spécifiques CUEFEE	16 537,50 €
dont versement services centraux	5 420,70 €
dont médecine préventive	91,80 €

Annexe 3 - 2 ETUDE FINANCIERE PREVISIONNELLE D. U. – D. I. U. SUFCO

POUR COMPLETER CE DOCUMENT, MERCI DE PRENDRE OBLIGATOIREMENT CONTACT AVEC LE SERVICE UNIVERSITAIRE DE LA FORMATION CONTINUE (SUFCO).

FORMATION NON ACCESSIBLE EN FC

Groupe spécifique en formation continue Effectif :	U. F. R. : Responsable : Date de début : Date de fin :
---	---

PREVISION de RECETTES		
<i>Conventions</i>	montant global	€
TOTAL RECETTES		€

PREVISION de DEPENSES		
Enseignement face à face		€
Activités périphériques		€
Frais pédagogiques		€
Service de formation continue		€
Autres services centraux		€
Sous-total		€
Solde composante		€
TOTAL DEPENSES		€

DETAIL des DEPENSES PREVUES		
Enseignements (face à face)		
	Rémunérations brutes	€
	Charges sociales et fiscales	€
	Total face à face	€
Activités périphériques		
	Rémunérations brutes	€
	Charges sociales et fiscales	€
	Indemnité de responsabilité pédagogique	€
	Charges sociales et fiscales	€
	Total activités périphériques	€
Frais pédagogiques directs		
	Frais de déplacements enseignants	€
	Autres frais directs	€
	Total frais pédagogiques directs	€
Charges de fonctionnement du service de formation continue		
	Utilisation centre de ressources Béranger	€
	Frais de fonctionnement du service	€
	Total SUFCO	€
Contribution aux dépenses communes de l'Université		
	12 % du montant des conventions	€
	Total Université	€
Solde composante		
	Participation aux frais de fonctionnement	€
	Total solde	€

Signature de la Directrice du SUFCO

Annexe 4 BILAN D'ACTIVITES

	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Nombre d'inscrits	Formation DUEF : 90 à l'année 35 au semestre	Formation DUEF : 102 à l'année 53 au semestre	Formation DUEF : 121 à l'année 68 au semestre
% de réussite	72%	75%	En cours
Nombre d'heures de formation (H totales maquette)	222h/semestre	222h/semestre	222h/semestre
+ Montant du budget pédagogique			
- Montant des droits d'inscriptions	Frais de formation : A l'année : 2100€ Au semestre : 1500€	Frais de formation* : A l'année : 2200€ Au semestre : 1200€	Frais de formation* : A l'année : 2200€ Au semestre : 1100€
Coût total de la formation			

* NB : les montants des frais de formation 2015-2016 étaient de :

- 2200€ à l'année
- 1100€ au semestre
- +125€ de frais de dossier

En 2016-2017 le tarif semestriel passera à 1200€. Les autres montants restent inchangés.

FICHE d'EXECUTION

1°) DROITS :

Effectif

Droits

Total

Répartition :

UFR (78%)

Université (20%)

2°) SERVICES STATUTAIRES à REVERSER à l'UNIVERSITE :

Nombre d'heures

Taux heures T. D.

Total